



روث ور

بازی دروغ

ترجمه‌ی



انتشارات مهر

Ruth Ware
The Lying Game
Publisher: Harvill Secker
New York, London, 2017.

سرشناسه: ور، روث ۲۰۱۷ م. Ware, Ruth

عنوان و نام پدیدآور: بازی، دروغ، روث ور؛ ترجمه‌ی سمیه یوسفی.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات نیل، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۴۶۴ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱.۵ م.

شابک: 978-964-453-004-3

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: The lying game, 2017

موضوع: داستان‌های انگلیسی - قرن ۲۱ م.

شناسه افزوده: یوسفی، سمیه، ۱۳۶۴ - ، مترجم.

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۶ ب۲ ۸۹۱۳۴ و/۳ pz

رده‌بندی دیویی: ۸۲۳/۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۴۹۶۰۹۴۰



بازی دروغ

روث ور

ترجمه‌ی سمیه یوسفی

پ. اول، تهران، ۱۳۹۶ هـ. ش.

۵۰۰ نسخه

یراسا، نسخه‌پرداز: شهین خاصی

لینوگرافی گلیا رافیک، چاپ دالاهو

تمامی حقوق این اثر محفوظ است.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۵۳-۰۰۰-۳

ناشر همکار: انتشارات مجید

آدرس دفتر: تهران، خ ۱۲ فروردین، کوچه‌ی نوروز، پلاک ۱، تهران

تلفن: ۶۶۴۹۱۵۸۸ - ۶۶۴۹۵۷۱۳

۳۲۰۰۰ تومان

وب سایت: www.majidpub.com

Telegram: @majidpub

فهرست مطالب

۷	سخن مترجم
۱۱	قانون اول: دروغ نگویند
۹۵	قانون دوم: به سرگذشته رجوع
۱۴۹	قانون سوم: درگیر نشوید
۲۸۵	قانون چهارم: هرگز به یکدیگر دروغ نگویند
۴۴۹	قانون پنجم: بدانید چه موقع دروغ گفتن را متوقف کنید

به نام خداوندگار احساس و عقل در نهاد آدمی

مخبر مترجم

روث ور در حال حاضر یکی از نویسندگان مطرح انگلستان است که در سال ۱۹۷۷ در ساسکس، انگلستان به دنیا آمد. وی پس از فارغ التحصیلی از دانشگاه منچستر به پاریس فرانسه مهاجرت کرد و تا پیش از بازگشت به انگلستان و اقامت در شمال لندن، به کارهای خدمتگاری، فروشندگی کتاب و معلمی زبان انگلیسی (به عنوان زبان خارجی) مشغول بود. این نویسنده در حال حاضر در لندن همراه با همسر و دو فرزند خود زندگی می‌کند و نویسندگی را به عنوان شغل اصلی و تمام وقت خویش انتخاب کرده است.

اولین کتاب وی با عنوان در یک جنگل تاریک^۱ در سال ۲۰۱۵ منتشر شد که به سرعت جای خود را در میان علاقه‌مندان به مطالعه گشود و به عنوان کتابی محبوب و پرفروش در انگلستان و آمریکا شناخته شد. روث ور پس از کتاب در یک جنگل تاریک^۱ کتاب دومش را با عنوان زنی در کابین^۲ در سال ۲۰۱۶ به نگارش درآورد و به چاپ رساند. این کتاب، محبوبیتی بیش از اثر اول روث ور در بر داشت و در لیست کتاب‌های پرفروش دنیا قرار گرفت.

هر دو کتاب اول روث ور، جزو موفقیت‌های چشمگیر جهانی بودند و در

1. In a Dark, Dark Wood, 2015

2. The Woman in Cabin 10, 2016

لیست پرفروش‌ترین کتاب‌ها در سراسر جهان قرار گرفتند، از جمله در لیست روزنامه‌ی ساندی‌تایمز و نیویورک‌تایمز. از روی هر دو کتاب اولی او فیلم ساخته و به بیش از چهل زبان منتشر شده است.

سومین کتاب از ایشان با عنوان بازی دروغ در سال ۲۰۱۷ منتشر شد. این کتاب نیز یکی از پرفروش‌ترین کتاب‌های بین‌المللی در سال جاری بوده است. اجرای اسرارآمیز و پیچیده‌ی چهار دوست که آن‌ها را از پس سال‌ها هم‌چنان رگ‌خود می‌کند.

باعث افتخار بنده و انتشارات مجید است که به‌عنوان اولین مترجم و ناشر در ایران، این اثر را تقدیم به دوستان کتاب کنیم. امیدوارم این ترجمه مورد استفاده‌ی دوستان قرار بگیرد و دلگرمی مترجم و ناشر را در ادامه‌ی این راه به دنبال داشته باشد.

از مدیریت و کارکنان انتشارات مجید که کتاب را به شکلی شایسته تهیه کرده، و از همه‌ی دوستانی که مشورت‌ها و پیشنهادات داده‌اند، صمیمانه تشکر می‌کنم.

سمیه یوسفی

پاییز ۹۶